www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 615

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 8 novembre 2010

10000 kip

Bombes à sous-munitions : Xiengkhouang, province à haut risque



(Page 15)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Promotion de l'artisanat lao en vue de son exportation

- Actualités
P 3. Réunion mensuelle du gouvernement
P 4. Renforcement de la coopération entre le Laos et la Mongolie
P 5. Ouverture de l'Ecole normale supérieure de Dongkhamxang
P 6. Le Premier ministre du Laos a rencontré le Président du Vietnam
P 7. Le Bazar du WIG 2010 soucieux de notre environnement

- Artisanat
P 9. Promotion de l'artisanat lao en vue de son exportation

- Investissement
P 10. RMA présente sa nouvelle chargeuse pelleteuse

- Francophonie
P 11. M. Soubanh Srithirath au 13e Sommet de la Francophonie à Montreux

- Gastronomie
P 13. Célébration du vin et de la truffe à Vientiane

- Déminage
P 14 . L'intervention de MAG à Khammouane
p 15. Bombes à sous-munitions : Xiengkhouang, province à haut risque

- Tourisme
P 16. Coopération des pays de l'ASEAN dans le domaine du tourisme

- Culture
P 17. Le Laos, son histoire et sa tradition de lutte

- Compte à rebours des 450 ans de la capitale Vientiane
P 18. Première répétition générale avant le jour « J »
P 19. Installation de la statue de Chao Anouvong

- Ethnobotanique
P 20. Fougère nid-d'oiseau

- Cuisine
P 21. Nuggets de poulet

- Livre
P 22. Le ballon dans les broussailles

- Sport
P 23. Six disciplines favorites pour les 16e Jeux d'Asie

- Restaurant
P 24. La pâtisserie Soukthavone, la meilleure de Vientiane

- Dans l'objectif
P 25. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Bombes à sous-munitions : Xiengkhouang, province à haut risque

--Photo: Sonesavanh

Réunion mensuelle du gouvernement

Khamphouth Xayasomroth



Les participants ont pris connaissance d'un rapport sur le développement global dans la capitale.

Le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao a tenu sa réunion mensuelle les 26 et 27 octobre 2010, sous la présidence du Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh, pour faire le point sur le travail accompli et établir le plan d'action du mois prochain. Au cours de cette réunion, les membres du gouvernement ont notamment examiné et approuvé les préparatifs de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, présentés par le comité d'organisation de cette célébration. Le Premier ministre a invité le comité à coordonner soigneusement ses activités avec toutes les partenaires concernés, notamment en ce qui concerne l'information et la communication, la sécurité et le maintien de l'ordre, l'organisation des processions, les meetings, les réceptions et les visites. Les participants ont pris connaissance d'un rapport sur le développement global dans la capitale, présenté par le comité pour le développement de la capitale. Ils ont estimé que priorité devait être donnée au traitement des questions en suspens, notamment le versement des indemnités relatives aux terrains et aux bâtiments des habitants concernés et le règlement des droits d'usage des 1000 hectares de terrain affectés par le projet. Le gouvernement considère que le projet devrait être géré de manière plus rigoureuse et plus prudente. Le Premier ministre a donné des instructions sur la mise au point du projet de décret d'application de la loi sur la promotion de l'investissement, qui était présenté par le ministre du Plan et de l'investissement, en particulier pour assurer une répartition claire et homogène des responsabilités entre l'Etat et les provinces. Le ministère du Plan et de l'investissement a donc été invité à coopérer à cet effet avec les administrations concernées. Le gouvernement a approuvé dans son principe le projet d'amendement à la loi sur le règlement des litiges économiques, présenté par le ministre de la Justice en vue d'accélérer la résolution de ces litiges de manière à faciliter le développement des affaires. Il a également approuvé dans son principe le projet de loi sur la métrologie, présenté par l'Autorité nationale pour la science et la technologie afin de fournir des méthodes de mesure uniformes, sûres et précises aux producteurs, aux entrepreneurs et aux consommateurs, de créer les conditions favorables à la production, aux services et au commerce, et de contribuer ainsi au développement socio-économique. Le gouvernement a invité l'Autorité nationale pour la science et la technologie à revoir ce projet afin de le rendre encore plus clair clair et mieux adapté aux réalités du pays. Après avoir examiné le plan national de développement des régions rurales et d'éradication de la pauvreté ainsi que le plan de réinstallation et d'aménagement des terrains et de réinstallation de la population pour 2011-2015, présenté par le comité national pour le développement rural, le Premier ministre de la RDP Lao a demandé d'autre part à tous les ministères et aux institutions concernées de concentrer leurs efforts pour mener à bien les activités prévues pour le mois de novembre, en particulier dans les domaines de la défense nationale et de la sécurité, en continuant d'expliquer à la population le travail du gouvernement dans ces domaines, notamment dans la perspective de la célébration du 450e anniversaire de la capitale et du 35e anniversaire la RDP Lao. Le gouvernent est d'avis qu'il faut continuer de mettre en œuvre le plan de développement socio-économique national pour la période 2010-2011. Il estime d'autre part nécessaire de contrôler l'évolution des prix des marchandises sur le marché, notamment dans la capitale et dans les grandes villes du pays, et de veiller attentivement à la récolte saisonnière du riz et au lancement des plantations de riz irrigué et de légumes en saison sèche afin de mettre en œuvre la réforme de la gestion des stocks de denrées alimentaires. Le ministère du Plan et de l'investissement, ainsi que celui des finances, prépareront un bilan de l'exécution du budget et de l'évolution de la monnaie depuis 2009, à l'intention du bureau politique et de l'Assemblée nationale, qui se réuniront fin novembre. Tous les responsables concernés devront par ailleurs préparer soigneusement les visites et l'accueil des personnalités étrangères à l'occasion de la première Conférence des Etats parties à la Convention sur les armes à sous-munitions, qui se tiendra à Vientiane du 8 au 12 novembre.

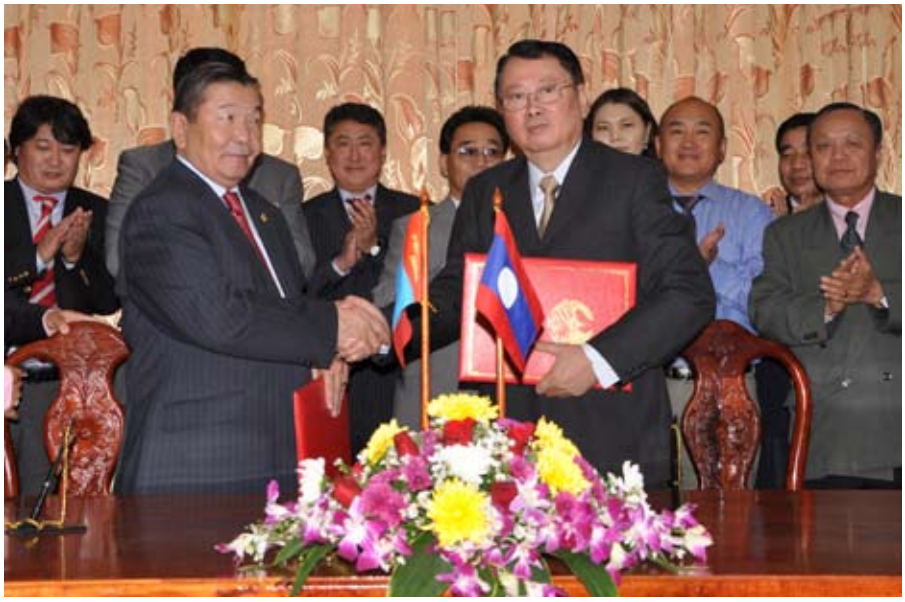


Des agences pour l'emploi pour contrer le trafic d'êtres humains

Phong Thammavongsa

Pour contribuer à la réduction du trafic d'êtres humains, le gouvernement a autorisé la création d'agences privées pour l'emploi dont le rôle est de renforcer le statut juridique des demandeurs d'emploi, notamment en établissant des contrats en bonne et due forme avec les entreprises nationales ou étrangères, sur ou hors du territoire, afin de protéger les droits des travailleurs lao et en régularisant leur titre de séjour dans le pays où ils souhaitent travailler. L'objectif est de mettre un terme à l'exploitation des femmes et des enfants, trop souvent soumis à des conditions de travail inhumaines pour des salaires dérisoires, et d'assurer un travail décent et rémunéré en conséquence à la main-d'œuvre lao. Les agences sont créées sous la tutelle du ministère du Travail et des affaires sociales.

« *Ces agences ont pour but de réduire le nombre de travailleurs illégaux qui se retrouvent fragilisés de par leur clandestinité et de leur permettre de travailler en toute sécurité,* a expliqué le directeur adjoint de l'agence pour l'emploi de Vientiane, M. Somloth Chanchom. *En clandestinité, les travailleurs lao sont une proie facile pour les trafiquants d'êtres humains sans scrupules qui n'hésitent pas à leur promettre monts et merveilles pour alos qu'ils se retrouvent finalement dans une situation pénible et dégradante d'où il est difficile pour eux de s'extirper et où leur vie peut être menacée. Notre mission est de nous mettre en rapport avec des entreprises et des sociétés et d'étudier leurs offres d'emploi, de nous assurer que les conditions de travail et que le salaire proposés sont conformés à la législation du travail lao, et de veiller à ce que les termes du contrat passé entre l'agence et l'employeur soient respectés. Les agences sont ouvertes aux professionnels de divers secteurs ainsi qu'à une main-d'œuvre inexpérimentée.* »



Signature du nouvel accord de coopération entre M. Sambuu Lambaa et M.Ponmek Daraloy.

Renforcement de la coopération entre le Laos et la Mongolie

Phetphoxay Sèngpaseuth

Les gouvernements de la RDP Lao et celui de la Mongolie ont renforcé leur coopération dans plusieurs domaines. Cette annonce a été donnée lors de la VIII[e] conférence de la commission de coopération bilatérale entre les deux pays, qui s'est tenue le 1[er] novembre à Vientiane.

Lors de cette conférence, les deux parties ont signé un mémorandum de coopération dans les domaines de l'économie, du commerce, des sciences et de la technologie pour la période 2011-2012. L'accord a été signé par le ministre de la Santé publique de la RDP Lao, M. Ponmek Daraloy, et le ministre de la Santé publique de Mongolie, M. Sambuu Lambaa, en présence de nombreux fonctionnaires des deux pays.

Les deux parties ont également évalué leur coopération de ces dernières années, et ont tracé les orientations de leur future coopération dans divers secteurs, notamment le commerce, l'agriculture et les forêts, l'éducation, la santé publique et le sport.

Le ministre de la Santé publique lao a remercié le gouvernement et le peuple de Mongolie pour l'aide apportée au Laos. L'aide de la Mongolie pour 2009 s'est élevée à 300 millions de tugrik (monnaie mongole), soit 219 780 dollars, qui ont été effectué à la restauration de l'hôpital de l'Amitié dans le district de Phonesavanh, province de Xiengkhouang, et à de nouveaux équipements sportifs.

Bilan annuel de l'Organisation du contrôle de l'Etat

Phong Thammavongsa

L'organisation du contrôle de l'Etat a tenu une réunion les 28 et 29 octobre à Vientiane pour dresser le bilan de ses activités 2009-2010 et définir les orientations pour 2010-201, en présence du président de l'Organisation, le Dr Bouasy Lovanxay, des chefs et de leurs adjoints des services du contrôle de l'Etat des zones nord, centre et sud de chaque province.

Au cours de la réunion, le Dr Bouasy Lovanxay a félicité les fonctionnaires leur travail dans la mise en pratique du plan d'action pendant l'année écoulée, qui a été appliqué avec compétence. Son adjointe, M[me] Amphonenaly Kèola, a évoqué la mise en œuvre du contrôle du budget dans les ministères, les instituts de province et les entreprises publiques, de même que les projets d'emprunt et proposé des mesures visant à améliorer les activités du service dans les années à venir.

Ouverture de l'Ecole normale supérieure de Dongkhamxang

Bouaphanh Vibounsak

L'Ecole de formation des enseignants du primaire et des classes maternelles de Dongkhamxang, de l'arrondissement de Hatxayfong de Vientiane, est devenue, aujourd'hui, « Ecole normale supérieure ».

La cérémonie d'ouverture de ce nouvel établissement a eu lieu le 29 octobre dernier, sous la présidence du vice-ministre de l'éducation nationale, M^me^ Sèngdeuane Lachanthaboun, en présence des enseignants et des fonctionnaires concernés et de nombreux d'étudiants.

« *L'ancienne école de formation des enseignants du primaire et des classes maternelles de Dongkhamxang avait ouvert ses portes en 1990. Chaque année, on y accueillait plus de 500 étudiants venant des lycées des différentes provinces du pays. Les étudiants passaient une à deux années de formation, (11+1, 11+2), et étaient ensuite aptes à enseigner en primaire et en maternelle*», a déclaré la directrice de l'école normale supérieure de Dongkhamxang, M^me^ Vila Sèngsavang,



La cérémonie d'ouverture de l'Ecole normale supérieure de Dongkhamxang.

L'objectif d'une école normale supérieure est de développer et d'améliorer la qualité de l'éducation, mais surtout de rehausser le niveau des connaissances et des compétences des étudiants lao. En cette rentrée, plus de 600 étudiants sont inscrits pour suivre un cursus d'études d'une plus longue durée, soit deux ou trois années (11+2 et 11+3).

Certains étudiants peuvent bénéficier d'une bourse du gouvernement.

L'Ecole normale supérieure de Dongkhamxang comporte deux bâtiments composés de plusieurs salles de cours, d'une bibliothèque, d'une grande salle de réunion réservée aux différentes activités des étudiants, du bureau des 53 professeurs et de deux dortoirs.

Les matières qui y sont enseignées sont les mathématiques, la physique, la biologie, la littérature, la culture générale, l'artisanat, la peinture, la danse, la physique, la pédagogie, les sciences de l'éducation et l'hygiène. En plus, un cours de langue anglaise est dispensé pendant toute la durée des études.

Dans l'enceinte de l'école normale supérieure de Dongkhamxang, se trouve aussi une petite école maternelle, qui a pour spécificité d'être la première école maternelle « modèle»: elle doit en effet servir d'exemple à toutes les autres petites écoles du pays. Ici, six maîtresses s'occupent des 100 enfants inscrits, dans trois classes différentes. elles disposent d'un bureau, d'une salle à manger et d'une salle de bains. Cette petite structure est le lieu d'apprentissage des étudiants de l'Ecole normale supérieure, qui effectueront un stage d'un mois et demi.

Les étudiants qui ont terminé leurs études à l'Ecole normale supérieure de Dongkhamxang, n'auront aucune difficulté pour trouver un emploi d'enseignant, en raison de la multitude d'écoles privées maternelles et primaires déjà en service ou en cours de création dans la capitale Vientiane et dans l'ensemble du pays.

Pour un monde sans explosifs: célébrons l'interdiction des bombes à sous-munitions

Phong Thammavongsa

Des experts du monde entier, les habitants et les étudiants de Vientiane se sont retrouvés le 2 novembre au Centre de langue française afin de célébrer la nouvelle Convention sur les armes à sous-munitions au cours de la grande soirée « Pour un monde sans explosifs », organisée avec la participation de Cluster Munition Coalition et de l'Union Européenne. Cette soirée a été organisée à l'occasion de la première conférence des Etats parties à la Convention sur les armes à sous-munitions qui se tiendra à Vientiane du 9 au 12 novembre 2010. Les films qui ont été proposés pendant cette soirée seront rediffusés pendant toute la période que durera une conférence, les 9, 11 et 13 novembre.

Les bombes à sous-munition sont lâchées des avions ou lancées du sol. Elles sont conçues pour exploser en vol. Durant leur explosion, elles lâchent à leur tour des milliers de petites bombes. Ces dernières retomberont sur le sol, sans exploser, et pourront recouvrir un secteur allant jusqu'à l'équivalent de plusieurs terrains de football. Quiconque se trouve alors dans ce secteur, qu'il soit un militaire ou un civil, a alors de fortes chances d'être tué ou sérieusement mutilé. La Convention sur les armes à sous-munitions, qui est entrée en vigueur le 1^er^ août 2010, interdit l'utilisation, la production, le stockage et le transfert de ces armes. Les Etats ayant ratifié cette convention s'engagent à déminer les zones affectées, à détruire leurs stocks d'armes à sous-munitions et à prêter assistance aux victimes de ces armes.

La tenue de cette conférence au Laos est attendue comme un moment clé dans l'histoire de cette convention. Elle jettera les bases d'un engagement futur et pérenne en réunissant pour la première fois les Etats parties, les agences de l'ONU, les organisations internationales, la société civile ainsi que des survivants.

Les Etats partageront leurs avancées et leurs plans d'action en vue de définir les orientations de mise en oeuvre de la convention, dans le respect des obligations qu'ils ont acceptées en ratifiant la convention,

La RDP Lao est un pays très approprié et symbolique pour la tenue de cette première conférence puisque c'est le pays le plus affecté au monde. Le gouvernement lao s'est positionné comme précurseur pour les interdire.

Jusqu'a présent, 108 pays ont signé la Convention et 43 l'ont ratifiée. elle devrait avoir un impact très important sur la stigmatisation de ces armes afin que même les pays qui n'ont pas ratifié cette convention ne puissent plus les utiliser sans s'exposer à des condamnations internationales.

Evénements de la semaine

Le Premier ministre du Laos a rencontré le Président du Vietnam

En marge de sa participation au 17e Sommet de l'ASEAN, qui s'est déroulé du 28 au 30 octobre à Hanoi, le Premier ministre de la RDP Lao, M. Bouasone Bouphavanh, a rencontré le 28 octobre, à Hanoi, le Président de la République socialiste du Vietnam, M. Nguyen Minh Triêt. A cette occasion, il a transmis à son hôte les salutations de son président, M. Choummaly Sayasone, et a exprimé sa compassion et sa solidarité au Parti, au gouvernement et au peuple vietnamien suite aux inondations qui ont frappé les provinces centrales vietnamiennes en causant des pertes humaines et de lourds dégâts matériels dans cette région. Le Premier ministre a félicité le Vietnam pour sa présidence du 17e Sommet de l'ASEAN et le peuple vietnamien pour les succès obtenus dans le développement national. M. Bouasone Bouphavanh s'est félicité d'autre part des succès du Vietnam dans la célébration du millénaire de Thang Long Hanoi. Les deux dirigeants se sont aussi félicité du développement des relations d'amitié, de la solidarité spéciale et de la coopération sur tous les plans entre les deux pays.

Relogement des familles expropriées par le projet d'aménagement des berges du Mékong

Les travaux de construction du village qui accueillera une centaine de familles expropriées par le projet de renforcement des berges du Mékong, entrepris le 5 août dernier par l'entreprise Alysouk de Design des ponts et des chaussées, sont actuellement avancés à concurrance de 40 % du programme prévu. Il concerne les anciens résidents de la berge depuis le village de Dankham, arrondissement de Sikhottabong, et jusqu'au quartier du kilomètre 3, arrondissement de Sisattanak. Ce nouveau village, construit sur une superficie de quatre hectares, est situé à Nongtèng, arrondissement de Naxaythong de la capitale. Situé à deux kilomètres de la nationale 13 nord, le village comptera une centaine de villas de un ou deux étages et comprendra une école, un marché, un dispensaire. Il comportera l'électricité et l'eau courante et des allées asphaltées. Le service des Travaux publics et des transports de la capitale, qui est le maître d'oeuvre, compte achever les travaux au mois de juin 2011.

Le ministre de la Santé de la Mongolie au Laos

Le ministre de la Santé de la République de Mongolie, également président de la commission de coopération mongole-lao, M. Sambuu Lambaa, s'est rendu au Laos sur l'invitation du vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères de la RDP Lao et président de la Commission de coopération lao-mongole, le Dr Thongloun Sisoulith, pour participer à la 8e session des commissions de coopération économique, commerciale et scientifico-technique du Laos et de la Mongolie, qui s'est déroulée du 1er au 3 novembre à Vientiane. Le 1er novembre, M. Sambuu Lambaa et sa délégation ont rencontré le Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh, qui a salué les succès de cette réunion, qui selon lui, apporteront de nouveaux bénéfices aux peuples de ces deux pays. Le Premier ministre du Laos a exprimé sa gratitude au gouvernement et au peuple mongol pour leur aide au Laos dans divers domaines. La délégation a rencontré, d'autre part, le ministre lao de l'Agriculture et des forêts, le Dr Sitahéng Rassaphol, avec lequel elle s'est entretenue de la coopération bilatérale.

La vice-présidente de la SIF reçue par M. Somsavat Léngsavad

Le vice-Premier ministre et permanent du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, M. Somsavat Léngsavad, a rencontré le 2 novembre, à Vientiane, la vice-présidente de la Société internationale de financement (SIF), Mme Rachel Kyte, lors de sa visite au Laos. L'entretien a porté sur la coopération entre le Laos et la SIF. La présidente de la SIF s'est félicitée de la préparation de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, de la tenue du forum des hommes d'affaires lao et de l'ouverture de la Bourse de la RDP Lao et du soutien de la SIF aux priorités du gouvernement du Laos.

Faits divers

Econduit par sa maîtresse, il l'étouffe

La police judiciaire de l'arrondissement de Xaysetha de Vientiane, a arrêté le 13 octobre dernier un jeune homme de 21 ans, M. Manath, ouvrier indépendant, demeurant à Khokgnay, arrondissement de Xaythany, pour homicide volontaire sur la personne de Melle Hanny, alias Pouy, 19 ans, serveuse dans un débit de boisson, résidant à That Luang tay, arrondissement de Xaysetha, à Vientiane.

Les faits : Le jeune homme, ne supportant pas d'être éconduit par la jeune femme qu'il fréquentait depuis 2009, s'est rendu chez elle le 28 septembre et l'a étouffée à l'aide d'une couverture. Pour dissimuler son crime, il a ensuite introduit des médicaments dans la bouche de sa victime pour faire croire à un suicide. Après son forfait, il a fouillé l'appartement de sa maîtresse et a volé son téléphone portable et sa moto. Le meurtrier est actuellement en détention, sous le chef d'inculpation de meurtre avec préméditation. Il sera jugé selon l'article 88 de la loi pénale de la RDP Lao.

Destruction de machines à sous

Les autorités de l'arrondissement de Chanthaboury, de la capitale Vientiane, ont procédé à la destruction de machines à sous confisquées chez des particuliers de l'arrondissement. Au total, 78 machines saisies ont été détruites sur la place publique le 14 octobre 2010. Ces machines avaient été saisies au mois de novembre 2009 dans les quartiers de Dongpalèb, de Khoualouang et de Donedèng. Le lieutenant-colonel Khamphay Phommachit, chef du commandement de la Sécurité de l'arrondissement, a rappelé que l'installation clandestine de machines à sous était formellement interdite par la loi et que leur présence était source d'effets indésirables, comme l'absentéisme à l'école et la petite délinquance.

Le chef adjoint du district, M. Chanthone Ratthachak a quant à lui déclaré que les jeux d'argent étaient interdits en RDP Lao et que les établissements comme les salles de billard et les débits de boisson seront soumis à des contrôles plus stricts, pour assurer l'ordre et la sécurité avant les célébrations du 450e anniversaire de la capitale Vientiane.

Le Bazar du WIG 2010 soucieux de notre environnement

Bouaphanh Vibounsak



Un stand lao, au bazar 2009, qui a attiré de nombreux visiteurs.

Chaque année, le WIG (Women International group) de Vientiane organise un grand bazar pour récolter des fonds destinés aux différents projets sociaux et éducatifs que soutient l'association. Cette année, le bazar se tiendra le samedi 27 novembre prochain, de 10h00 à 18h00, comme d'habitude, à l'école d'ingénierie de Sokpaluang, à Thongkang

A ce sujet, pour l'annoncer une conférence de presse a été donnée, le 29 octobre dernier, à l'Association des journalistes lao (AJL), par M^me^ Gywn Patterson, présidente du WIG, en présence de M.Somsanouk Mixay, Vice-président de l'AJL, et d'autres personnalités, pour plus d'amples précisions.

Le bazar 2010 revêt une certaine importance, puisqu'il coïncide avec les célébrations du 450^e^ anniversaire de la capitale Vientiane, au 15^e^ Anniversaire de l'Université nationale du Laos, et au 20^e^ anniversaire de la création de l'association.

Une initiative environnementale y sera lancée, répondant au slogan « Gardons une ville verte et propre ! ». Pour cela, il est conseillé aux visiteurs, s'ils le peuvent, de se rendre à pied ou en vélo sur le site et de se munir de leur propre sac de « shopping », pour limiter l'emploi parfois abusif de sacs en plastique.

Une fois de plus, le bazar sera sponsorisé par la société Tigo en collaboration avec RM Asia, Beerlao et Pepsi, sans compter les nombreux donateurs qui ont offert des lots pour la prestigieuse tombola ou effectué différents dons.

C'est une journée qui ravit en général les familles. Des espaces de jeux sont aménagés pour les plus jeunes et des spectacles sont aussi organisés tout le long de la journée. Et puis et surtout, c'est le paradis du shopping ! Une multitude de stands sont proposés aux visiteurs : des produits lao artisanaux ou non, c'est d'ailleurs souvent l'occasion pour certains de faire leurs emplettes de Noël, ou encore d'excellents lieux de restauration, comme par exemple, le fameux jambon-beurre parisien, accompagné « d'un ballon de rouge », ou la bonne saucisse allemande. De quoi satisfaire tous les goûts ! Des stands de nouvelles technologies ou de nouveaux services seront aussi présents.

Les exposants du jour doivent payer un droit d'emplacement ou reverser intégralement la totalité de leur recette du jour, étant exemptés alors de la location du stand.

La tombola du WIG est incontournable. Cette année, elle proposera des lots de valeur comme une moto Honda et une moto Kolao, des billets d'avion « Lao Airlines », des bijoux, des téléphones portables, des séjours dans des hôtels, des bons pour des séances de massage et bien d'autres encore.

Alors tous à vos agendas, notez bien : 27 novembre prochain : Bazar du WIG !

Le WIG est une organisation de volontaires de toutes nationalités, basée à Vientiane depuis 20 ans. Elle se propose de faire découvrir le pays et la culture lao à ses membres, tout en consacrant à des activités caritatives, à travers plusieurs projets bien définis, notamment dans les domaines de l'éducation et de la santé.

Elle a ainsi participé à des rénovations de bâtiments scolaires, en fournissant les matériaux et les équipements nécessaires et assure un soutien aux enseignants. En 2009-2010, 11 écoles ont bénéficié de cette assistance. A chaque projet est associée la communauté villageoise, comme les parents d'élèves et les élèves eux-mêmes.

En ce qui concerne les actions médicales, l'organisation intervient à l'hôpital Mahosot en collaboration avec les équipes médicales, en effectuant des visites régulières aux patients hospitalisés, particulièrement aux enfants. Elle assiste les familles démunies dans l'achat de la nourriture quotidienne et pourvoit aux frais de trajet pour le retour au domicile.

D'autrepart,l'organisation prend en charge des personnes défigurées par un bec-de-lièvre, une fente palatine ou par des brûlures et qui doivent subir une opération de chirurgie réparatrice. Au cours de cette année, 172 personnes ont pu bénéficier de cette prise en charge, contre 102 en 2009.

Les fonds nécessaires à ces actions caritatives proviennent principalement du succès du bazar et du bal annuel.

Ambassade de France au Laos

ANNONCE

A L'ATTENTION DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE

A l'occasion de la commémoration de l'Armistice du 11 novembre 1918,
une cérémonie du souvenir aura lieu, comme chaque année,
au cimetière français de Vientiane,
Km 8, route de Luang Prabang,
le Jeudi 11 novembre 2010 à 17 h 00

La communauté française
et les anciens combattants de l'armée française
sont invités à participer à cette cérémonie.

Tenue de ville

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. M^me^ Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Promotion de l'artisanat lao en vue de son exportation

Somphavanh Siramath

Le 9e festival de l'artisanat lao a fermé ses portes vendredi dernier au centre Lao-ITECC de Vientiane après cinq journées d'ouverture. Il a été organisé en coopération entre la Chambre nationale de commerce et d'industrie et l'Association des artisans lao.

Ce festival annuel, est une grande fête pour les artisans de tout le pays ; c'est l'occasion pour eux d'exposer leurs produits aux yeux des visiteurs lao et étrangers et ainsi de promouvoir l'artisanat sur le plan national et international.

Cette année, le festival revêtait une dimension plus importante puisque ,pour la première fois, il rassemblait des artisans de toutes les provinces du pays. Beaucoup d'autres activités concomitantes se sont déroulées lors de cet événement, tel qu'un séminaire sur le thème était : « L'artisanat lao va s'ouvrir aux marchés internationaux», de même qu'un défilé de mode, des concours de décoration de boutiques et de qualité. Parallèlement, une animation japonaise, conduite par des experts de JETRO (Japan External Trade Organisation), présentait le vêtement traditionnel japonais, le kimono, et expliquait les techniques de tissage traditionnel du Japon, le « hakata ».

« *Nous exportons nos produits d'artisanat en Asie et en Europe, des marchés très demandeurs, mais qui jugent souvent que la qualité de nos produits n'est pas « top »,* a déclaré la présidente de l'association des artisans lao, Mme Chinda Thammasathit. *Cela s'explique par le fait que nos artisans ont appris leur savoir-faire par leurs parents ou leurs grands-parents, parce que tout simplement, au Laos, il n'y a pas de centre ou d'école qui forme aux métiers artisanaux.* »



Démonstration de tissage au métier à tisser à pied.

Le festival de l'artisanat lao est l'une des grandes activités de l'Association des artisans lao et de la Chambre du commerce et d'industrie. Il a pour but d'aider les populations vivant dans des zones reculées et leur leur assurer des revenus supplémentaires pour sortir de la pauvreté, conformément à la politique du gouvernement lao, qui veut éradiquer la pauvreté du pays d'ici 2015 et sortir le pays du sous-développement d'ici 2020.

Ce festival réunissait environ 200 exposants de produits textiles (soie et coton), de produits en rotin, bambou ou en fibres de plantes, de poteries, tout un large éventail d'objets en bois et en argent.

« *L'exposition est l'occasion pour les producteurs, les utilisateurs et les acheteurs de discuter et d'échanger,* a déclaré le président de la Chambre de Commerce et d'industrie, M. Kissana Vongxay, à la cérémonie d'ouverture. *Elle permet de mieux cerner les besoins du marché lao et des marchés internationaux et par conséquent de développer en quantité comme en qualité certains produits. Le gouvernement lao mise beaucoup sur le secteur de l'artisanat qui est en plein développement et très prometteur, du fait que l'artisanat lao commence à être apprécié dans le monde entier. Tout ceci va stimuler nos artisans.* »



Les invités s'intéressent au filage de la soie.

RMA présente sa nouvelle chargeuse pelleteuse

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'entreprise RMA au Laos a organisé une cérémonie à son siège de Vientiane, dans le quartier de Somvang Neua, arrondissement de Hatxayfong, pour présenter son dernier modèle d'engin de chantier, le « loader backhoes », (chargeuse-pelleteuse) en présence du directeur de l'entreprise RMA,(unité Pakxé, province de Champassak), M. Chanpaseuth Thammavong, du directeur du département du marketing de l'entreprise pour la région Asie-Pacifique, M. James Maunsell, du directeur du service marketing de l'entreprise au Laos, M. Serge Touron, ainsi que de nombreux entrepreneurs de la capitale Vientiane invités pour l'occasion. Au cours de cette cérémonie, une démonstration du fonctionnement et l'utilisation du loader backhoes a été présentée aux personnes présentées.



M. Chanpaseuth Thammavong.

« Le loader backhoes se vend dans le monde entier et plus particulièrement dans la région Asie-Pacifique, a déclaré M. Chanpaseuth Thammavong. *Près de 60 % des entrepreneurs lao font appel à nous pour acheter du matériel. Maintenant, nous avons trois unités dans le pays : Vientiane, Luang Prabang et Champassack ».*

Le bureau de RMA au Laos a été créé à Vientiane en 1994 pour soutenir les projets d'ingénierie et le développement des infrastructures réalisées dans le pays, comme la construction et l'entretien de routes et de voies de communication et les travaux d'irrigation. Le matériel est aussi employé dans le secteur du bâtiment et des travaux publics (BTP) et l'industrie hydroélectrique et minière. En 2003, RMA a créé Lao Ford City Co., Ltd, et est devenu ainsi le distributeur exclusif des produits automobiles Ford en RDP Lao. En 2006, l'entreprise a ouvert une nouvelle salle d'exposition (sur l'avenue Souphanouvong) qui comporte un centre de services et de mécanique Ford certifié. RMA fournit des équipements lourds pour les entreprises au Laos. L'entreprise a signé des accords de partenariat avec les meilleurs équipementiers mondiaux pour répondre aux exigences de qualité. RMA distribue des marques de référence telles que JCB (pelles et chargeuses-pelleteuses), John Deere (tracteurs), TCM (chariots élévateurs), Ingersoll Rand (rouleaux), SDMO / KOHLER (groupes électrogènes). En 2008, RMA a élargi sa présence sur le territoire lao. « *Nous avons ouvert des bureaux à Savannakhet et à Pakxé dans la province de Champassak pour parvenir à une relation plus étroite avec nos clients du sud,* » a ajouté M. Serge Touron. Les nouveaux « loaders backhoes » au prix de 100 000 dollars sont destinés aux entreprises locales et internationales, aux organisations et aux organismes gouvernementaux. Un service après-vente est assuré par des techniciens qualifiés de RMA.

Situation 107

Centre commercial Savanxai
Le centre commercial de Savanxai vend des produits issus de l'agriculture et de l'artisanat. On y trouve aussi des marchandises en provenance du Vietnam. Ouvert tous les jours, il est situé à Houameuang, dans le district Kaysone Phomvihane.
Routes vers Savannakhet
Les touristes peuvent arriver à Savannakhet : du nord, du sud, de l'est ou de l'ouest.
-Du nord, en venant de Vientiane par la route n° 13 en passant par Paksane et Thakkhek et en prenant le bus à la gare routière du sud : distance 495 km
-Du sud en venant de Pakxé par la route 13 : distance 247 KM.
-De l'est en venant du Vietnam soit par la route n° 9, via Laobao – Dansavanh, Laobao-Savannakhet : distance 236 km, Hué-Savannakhet : 409 km, Danang-Savannakhet : 508 km et Vinh-Savannakhet : 629 km et de Hanoi à Savannakhet : 916 km
-De l'ouest en venant de la Thaïlande et en empruntant le pont de l'Amitié lao-thaie Moukdahan-Savannakhet.

Savanxai Trade center
It is the trade center for agriculture and handicraft products. There are also the goods from Vietnam . Daily opened, located in Houamuong village, Kaysone Phomvihane district.

Routes to Savannakhet.
People can come to Savannakhet from four directions such as : from north, south, east and west.
From the north, Vientiane Road No. 13 pass Paksane- Thakkhek , from southern bus station 495 KM;
-From the south, Pakse: Road NO. 13. Distance is 247 KM.
From East, Vietnam.
Road No. 9, via Laobao- Dansvanh.
Laobao- Savannakhet: 236 Km
Hue-Savannakhet: 409 km.
Danang-Savannakhet: 508 km
Vinh-Savannakhet:629 Km
Hanoi-Savannakhet: 916 Km
From the west, Thailand
By friendship bridge Moukdahan-Savannakhet.

Soun kankha= centre commercial= trade center, kheuang hatthakam= produits d'artisanat= handicraft products, kheuang oussahakam= produits industriels= industrial products, kata pén kheuang hatthakam=le panier est un produit d'artisanat, basket is a handicraft product, lothip pén phalittaphanh oussahakam, le vélo est un produit industriel= the bicycle is an industrial product, sinkha= marchandise= goods, khoy mak sinkham thi matiak Vietnam phorva man thuk, j'aime les marchandises venant du Vietnam , car ells sont moins chères, I prefer the goods coming from Vietnam because they are more cheaper, tè Vientiane ha Savannakhet mi tjiak kilomèd= y-a-t- il combien de kilomètres de Vientiane à Savannakhet?=how many kilometers are there from Vientiane to Savannakhet? Tè Vientiane ha Savannakhet mi si hoy kao sib ha kilomèd= de Vientiane à savannakhet, il y a 495 kilomètres= from Vientiane to Savannakhet there are 495 kilometers, Tè ni ha khiou lot kay pan day=c'est loin d'ici à la gare routière? How far from here to the bus station?

M. Soubanh Srithirath au 13e Sommet de la Francophonie à Montreux

Communiqué

Allocution du ministre auprès du bureau du Premier ministre, chargé de la Francophonie, M. Soubanh Srithirath, lors de sa participation au 13e Sommet de la Francophonie qui s'est déroulé du 20 au 22 octobre à Montreux (Suisse).

La délégation lao se félicite de la qualité du rapport présenté par le secrétariat de l'OIF sur le bilan de la Déclaration de Bamako 10 ans après sa mise en œuvre et de manière générale se souscrit à son contenu. Mais concrètement et franchement parlant pour une organisation de grande envergure comme la notre, composée des pays ou de communautés humaines situées dans les cinq continents du globe, ayant des systèmes d'administration et de gestion économique, culturelle et sociale différentes les uns des autres, il est tout à fait normal que le point de vue d'un quelconque pays sur un problème spécifique ne peut s'identifier à tous ceux qui ont été exprimés. Par là même, je veux me référer au projet de résolution sur la Déclaration de Bamako dans la page trois, 3e paragraphe avant la fin du texte.

A Bamako en 2000, j'ai eu l'occasion d'intervenir pour exprimer notre réserve sur ce point. A ce jour, cette position demeure inchangée comme elle a été exprimée, dans les réserves : « *la Démocratie et le multipartisme sont deux notions différentes et ne peuvent s'identifier. La Démocratie est une finalité alors que le Multipartisme n'est qu'un chemin. Le chemin pour y parvenir décidé par chaque pays doit être défini par son peuple en fonctions de ses spécificités culturelles, historiques et socioéconomiques*», et car elle a inspiré de notre constitution elle-même.

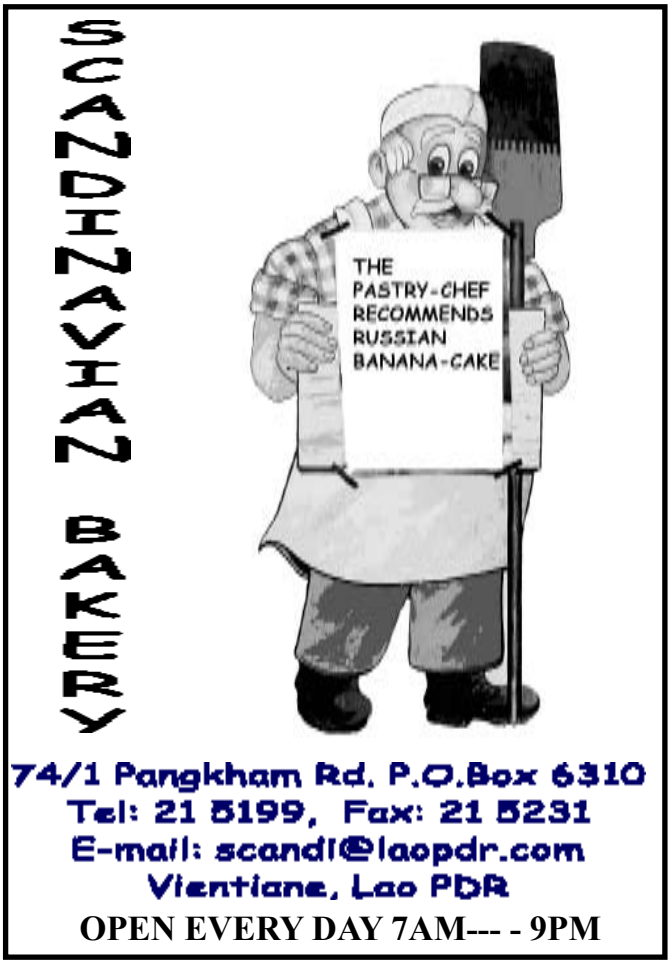


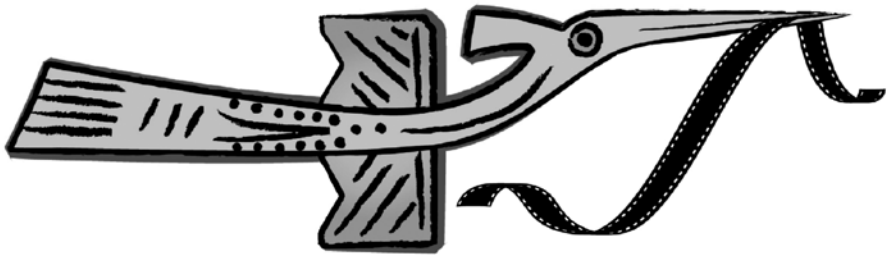
Le Secrétaire générale de l'OIF, M. Abdou Diouf et M. Soubanh Srithirath.

Depuis dix ans, l'application de la déclaration de Bamako a réalisé de bons résultats et parfois se heurte à des difficultés ou pis encore à un refus pur et simple. Toutefois, entre temps en RDP Lao, nous respectons le consensus établi et les efforts d'intégration à l'ASEAN sont de plus en plus actifs et l'ouverture vers la coopération internationale est de plus en plus grande en vue de développer notre pays. Pour se faire, il est une nécessité impérieuse de consolider et de renforcer des organes administratifs, législatifs et judiciaires qui sont les piliers de l'Etat de droit où tout le pouvoir appartient au peuple, pratiqué par le peuple et pour les intérêts du peuple. En cette année de 2010, la RDP Lao est le premier pays de l'ASEAN où le PIB atteint les 8 % et les revenus per capita est de l'ordre de 906 dollars américains. Par ailleurs chaque année, nous organisons une réunion avec la Suède qui est la représentante de l'Union Européenne afin d'examiner l'état d'exécutions des normes fondamentales des Droits de l'homme auxquelles nous faisons partie.

Enfin, en vue de rechercher la compréhension mutuelle entre l'Assemblée parlementaire francophone et notre organe législatif, plusieurs séminaires ont été organisés conjointement à Vientiane par les parlementaires lao, vietnamiens, cambodgiens et francophones dont les résultats sont à la satisfaction de tous dépourvu de référence nuancées et ambiguë quant aux normes précitées.







LUANG PRABANG FILM FESTIVAL

CELEBRATING SOUTHEAST ASIAN CINEMA

DECEMBER 4-11, 2010

WWW.LPFILMFEST.ORG

UNE PREMIERE DANS L'HISTOIRE DU LAOS

Avec la coopération du Département du Cinéma (une division du Ministère de l'Information et de la Culture) de la RDP Lao, le Festival du Film de Luang Prabang présentera plus de 30 films de l'Asie du Sud-Est, pendant huit nuits ce mois de décembre. Le festival marque le 35e anniversaire de la RDP Lao et le 15e anniversaire de l'inscription de Luang Prabang sur la Liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO. Les projections se dérouleront dans deux lieux de plein air, dans l'ancienne capitale du Laos : That Luang, l'ancien stade, et le Marché d'Artisanat, au carrefour principal de la ville. Après le festival, une sélection des films sera présentée dans les principales provinces du Laos, a raison de deux nuits de projection dans chaque ville. Le Festival du Film de Luang Prabang organise des projets éducatifs pendant toute l'année pour sensibiliser le public lao au film, et pour soutenir une industrie et un art émergeants. Visitez notre site Internet pour plus d'informations sur nos activités actuelles et nos projets.

AGL Assurances · LBC · ภาษีมลาว Lao Airlines · LAO PRESS IN FOREIGN LANGUAGES · Lifestyle · LAOS Simply Beautiful · ลาวสตาร์ LAO STAR

POUR SPONSORISER veuillez contacter: The Society PR & Marketing Consulting Co., Ltd. Tel: +856 21 352267, Fax: +856 21 353422, E-mail: societycorporation@gmail.com

Célébration du vin et de la truffe à Vientiane

Somsanouk Mixay

Un rare événement gastronomique s'est déroulé jeudi dernier à Vientiane. Au premier étage du restaurant Aria du Ban Mixay, quelques happy few ont été les témoins privilégies de mariages subtils entre la sublime truffe blanche du Piémont et des vins magnifiques du domaine italien de Tenute Cisa Asinari dei Marchesi di Gresy.

Les auteurs de cette exclusive rencontre sont deux passionnés : le chef Gerardo Dereviziis et le Marquis Alberto di Gresy.

Gerardo, l'infatigable chef plein d'inspirations du restaurant Aria, s'est démené pour faire venir à Vientiane, pour la première fois la truffe blanche d'Alba, petite ville de la région de Langhe dans le Piémont, célèbre pour cette denrée rare et précieuse au parfum subtil. « *Mes amis de la belle ville de Vientiane méritent ce qu'il y a de meilleur* », assure-t-il.

Alberto di Gresy, malgré son port aristocratique, est un homme du terroir. Il a grandi dans les vignobles hérités de son grand père dont les nombreux crus reçoivent, chaque année, des récompenses internationales. Ses vins sont reconnus comme parmi les meilleurs du Piémont.

Le dîner comportait huit plats, la plupart parfumés à la truffe blanche. Chaque plat est accompagné d'un vin dont Alberto di Cresy a fait la présentation aux invités.

Comme apéritif, pour accompagner les canapés de mousse de thon au poivre doux et un nuage d'anchois, une création de Gerardo, Alberto di Gresy a choisi un produit original de sa famille, le Villa Giulia Langhe Blanco de 2009, un mélange de Chardonnet de caractère et de Sauvignon doux et parfumé, plein de nuances de fruits et de fleurs.

Une fois les invités mis dans l'ambiance, le dîner peut commencer avec une « séquence abstraite » de trois hors d'œuvre, imaginée par Gerardo. D'abord, une terrine de poissons d'eau douce et de lac au jus de canneberge acidulé et de balsamique, parsemée de taches de rucola. Le Langhe Sauvignon DOC 2009, un vin de caractère aux aromes intenses et variés de légumes vertes, de tomates et de feuilles de poivre, s'y prête à merveille.



Alberto di Gresy trinquant avec Somsanouk Mixay.

Ensuite, accompagné par un Monte Aribaldo Dolcetto d'Alba DOC 2008, vin élégant et doux, frais et équilibré ayant un arrière goût d'amertume typique, un carpaccio de bœuf fumé au bois de cerisier, fromage de chèvre sur un lit de ciboulette.

Et, pour terminer la trilogie, du veau à la sauce traditionnelle piémontaise aux câpres et à la truffe noire, arrosé d'un Barbera d'Asti SOC 2007, agréable et reposant.

Et nous arrivons aux pastas. Des raviolis « Plin » du Piémont, farcis aux cinq viandes de ferme, épinards et champignons servis avec une sauce légère parfumée aux copeaux de truffe et persillée, vont parfaitement avec le Nebbiolo Langhe Martinenga DOC 2009, lui-même parfumé de fleurs et de baies mures qui laissent un goût frais et agréable.

Vint le classique et incontournable risotto. Mais celui-ci est au fromage de Castelmagno vieilli et à la truffe blanche. Un régal ! Idéal pour accompagner cette merveille, un Merlot Da Solo Monferrato DOC 2003, un vin à part « Da Solo » au caractère infiniment agréable.

Et nous passons à la touche principale : du bœuf braisé au Barbaresco servi sur un médaillon de polenta croustillant. Bien sur, pour l'accompagner, rien de mieux que le Gajun Martinenga Barbaresco DOC 2000. Au nez, une sensation de tabac doux, de cuir et d'épices. Au palais, il est frais et a une structure riche et harmonieuse.

Et pour accompagner le dessert, pudding piémontais, mousse au chocolat de Turin, moscato piémontais et glace Fra Angelico avec de la poussière d'Amaretti, un vin de racines et de tradition, l'Altro Moscato DOC 2006, un vin riche et complexe, fait avec des raisins séchés et reséchés sur des plateaux en bois, parfait pour aller avec les desserts et les fromages vieillis.

Gerardo est ensuite passé de table en table pour offrir le fameux Grappa, distillé par les Marquis di Gresy.

« *Cette soirée montre qu'avec les derniers talents culinaires qui se sont épanouis en ville, la cuisine internationale, et italienne en particulier, a atteint des sommets qui placent Vientiane parmi les top cités gastronomiques d'Asie ou les denrées rares comme la truffe blanche peuvent être dégustées* », dit Gerardo Dereviziis en guise de conclusion.



Gerardo Dereviziis et le Marquis di Gresy.

L'intervention de MAG à Khammouane

Sonesavanh Souliyap hack

Malgré le travail des démineurs du MAG (Mines Advisory Group) à Khammouane, de nombreuses terres restent contaminées par les bombes et la province compte beaucoup de personnes mutilées par l'explosion des bombes. L'organisation non-gouvernementale estime que sur les 80 millions de bombes larguées sur l'ensemble du pays, 30 % d'entre elles sont encore actives. La province de Khammouane fait partie des provinces les plus touchées du pays. En effet la position stratégique de la province lors des conflits de la guerre d'Indochine et du Vietnam, notamment la route n° 9, soulignant la frontière lao-vietnamienne, qui fut empruntée par les combattants vietnamiens a été la cible de bombardements intenses. MAG a commencé ses opérations de déminage au Laos, dans la province de Xiengkhouang et la province de Saravane, en 1994. En 2000, l'organisation mène de manière significative des opérations de déminage à grande échelle dans ces deux provinces, en formant des équipes locales de déminage et en fournissant le matériel indispensable à la détection et à la destruction des bombes non explosées.

En 2004, MAG a décidé d'étendre ses opérations de déminage dans la province de Khammouane, opérations qui se poursuivent actuellement avec le soutien de l'Union Européenne. Le Laos, est l'un des tout premiers Etats à avoir ratifié la convention d'Oslo sur les armes à sous-munitions et accueille actuellement la première conférence des Etats-parties à cette convention. En ce qui concerne l'aide Internationale dans ce domaine, les premiers pays de l'Union Européenne à soutenir le déminage en République Démocratique Populaire Lao ont été la Belgique, l'Allemagne, l'Irlande et le Luxembourg. Ces pays, en coopération avec le gouvernement lao ont mis en œuvre des programmes de recherche et de destruction des bombes à sous-munitions en privilégiant le déminage de proximité (enlèvement d'engins dans les zones indispensables à la vie et au développement social et économique, dans le cadre de programmes intégrés en faveur des populations civiles) et des actions de coopération/formation destinées au renforcement des capacités locales en matière de lutte contre les bombes à sous-munitions. Pendant ces 10 dernières années, l'Allemagne a soutenu l'opérateur national en déminage, UXO Lao à hauteur de 10 millions d'Euros.



Débris de ferraille après la destruction d'une bombe par les équipes de MAG.

Actuellement l'Union Européenne fournit un apport financier de 1 400 000 Euros pour mener à bien cinq projets de lutte contre les bombes non explosées dans provinces ciblées :

- Enlèvement des engins explosifs et renforcement des capacités des autorités locales dans la province Khammouane ;
- Appui aux opérateurs en déminage dans les districts de Sanxay et Phouvong, province d'Attopeu ;
- Soutien aux opérateurs en déminage dans les districts de Kaleum et Dakchung, province de Xékong ;
- Sensibilisation aux dangers des sous-munitions dans la province de Savannakhet;
- Collecte des données sur les accidents et les victimes des munitions non explosées.

Les équipes de MAG à Khammouane sont divisées en sept groupes de travail, qui comprennent au total 143 employés. Ces équipes ont à présent nettoyé plus de 200 hectares de terre dont 90 % de surfaces agricoles et détruit plus de 1000 engins explosifs, dans les districts de Nhommarath, Mahaxay et Boualapha. Pour impliquer la population locale, MAG signe un accord avec les villageois qui sollicitent l'intervention des équipes de déminage sur leurs parcelles de culture. Cet accord appelé VAC (Village Assisted Clearance), engage le villageois à certaines règles de sécurité dont le débroussaillage de leurs surfaces à nettoyées. La démarche de MAG consiste à ce que les populations ciblées disposent des connaissances et des compétences nécessaires pour adopter des stratégies réalisables et pour prendre les mesures appropriées qui leur permettront d'assurer leur sécurité. Dans ce cadre un médecin canadien anime des ateliers de secours d'urgences à l'intention des habitants des zones à risque. Faute de financement, sur les 70 victimes recensées l'année dernière, seulement 10 ont pu obtenir le soutien de l'organisation.



Le village de Thongkham, dans le district de Boualapha sévèrement touché par les bombes à sous-munitions.

Bombes à sous-munitions : Xiengkhouang, province à haut risque

Sonesavanh Souliyaphack

La province de Xiengkhouang est l'une des plus touchées par les bombes à sous-munitions et fait actuellement l'objet d'opérations de déminage intensives, notamment dans les districts de Kham, de Phoukout, de Pèk, de Thathom et de Nonghèd sur une surface totale de 41 428 480 m². A ce jour, 173 245 bombes à sous- munitions, 169 mines anti-personnel, 282 002 bombes de plus de 250 kg et 108226 bombes de modèles variés ont été détruites dans la province. Le travail de déminage effectué dans cette province ne représente que 0,24 % du programme commencé il y a 10 ans.

« Notre équipe répartie en douze groupes « dépollue » 577 hectares par an, a expliqué le coordinateur du projet UXO lao de la province de Xiengkhouang, M. Kingphet Phimmavong. *Nous concentrons nos recherches sur les zones de construction (écoles, hôpitaux, marchés…) et sur les surfaces destinées à l'agriculture. Mais nous manquons de financements et de matériels pour accélérer les opérations de déminage. Ici les bombes restent une menace récurrente pour les villageois, notamment les agriculteurs et les enfants. Leur présence est un obstacle au développement socio-économique de la région et je ne sais pas quand ce travail se terminera ni combien il y aura encore de victimes à déplorer. »*



Mme Saysamone Nouanthasin, chef d'un groupe de déminage explique aux journalistes le fonctionnement des appareils de détection des bombes non explosées à Ban Ton Tai.

Le programme de déminage d'UXO lao dans la province de Xiengkhouang a commencé en 1994. Le déminage est une opération longue et coûteuse. Il nécessite d'abord la mise en place d'enquêtes générales et techniques effectuées à la demande du gouvernement en concertation avec les autorités provinciales, pour identifier, marquer et enregistrer les zones suspectées d'être polluées. Quand un territoire touché ou un village a été repéré et que la taille des zones suspectes a été réduite au maximum, le déminage peut démarrer. L'étape finale est la neutralisation et la destruction des engins explosifs.

« *Nous « nettoyons » en moyenne les environs de 50 à 60 villages par an*, a t-il ajouté. *Il nous arrive parfois de trouver plus de 300 engins explosifs par hectare. Entre 2004 et 2010, nous avons déminé au total 4100 hectares. En parallèle à ces campagnes de déminage, nos équipes forment et informent les communautés locales sur les risques d'accidents dus aux mines et à la lutte contre les bombes à sous-munitions, notamment dans les écoles. Malgré ces mesures, le danger persiste car les populations locales ont pour habitude de parcourir la forêt à la recherche de baies sauvages, qui pour certains constituent un complément essentiel de leur nourriture.»*

Pour les victimes de bombes à sous-munitions, le programme d'UXO lao, à Xiengkhouang, apporte une aide financière et médicale aux familles concernées. Le budget annuel du programme de déminage de la province est de 700 000 dollars. La campagne de déminage de Xiengkhouang pour 2006-2007 a été soutenue par le Royaume-Uni, le Danemark, la Suisse et le Japon.

Dans le cadre de la 1ère Conférence des Etats parties à la Convention sur les armes à sous-munitions, les participants seront invités à visiter les sites ou se déroulent les opérations de déminage dans la province Xiengkhouang et à assister à des opérations de destruction de bombes.



Organisations partenaires du programme UXO

- MAG, intervention provinces de Xiengkhouang et Saravane
- Handicap International, intervention province de Savannakhet
- World vision Autralia, intervention province de Khammouane
- Norwegian Peoples AID, intervention provinces d'Attopeu et de Xékong
- GERBERA (intervention provinces de Houaphanh et de Luang Prabang
- Champassak (province de Champassak)
- PNUD le special found et sauve de la gestion (?)
- Unicef soutient le projet de promotion de l'information dans la région (?)

Coopération des pays de l'ASEAN dans le domaine du tourisme

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'Association des hôtels et restaurants de l'ASEAN a organisé, la semaine dernière, une réunion à Vientiane, pour discuter de la coopération et de la création d'un plan de développement du tourisme dans les pays de l'ASEAN. La réunion s'est tenue en présence du secrétaire général de l'Association des hôtels et restaurants de l'ASEAN, M. Datuk Mohd Ilyas, du président de l'Association des hôtels et restaurants du Laos, M. Oudet Souvannavong, et de 50 représentants de l'Association des hôtels et restaurants des 10 pays de l'ASEAN.

L'objectif de la réunion était de développer un tourisme global pour tous les pays de l'ASEAN. Pour cela, trouver les moyen d'attirer les touristes à visiter plusieurs pays lors d'un même déplacement dans cette région du monde. Bien comprendre pourquoi tel pays est préféré à ses voisins. A la fin de la réunion, l'Association a décidé de créer un plan et de créer un programme de sites touristiques de différents pays, pour un même voyage, qui pourrait s'appeler « tourisme en Asie du sud-est » et de le proposer sur des sites Internet. Jusqu'à présent, les flux de touristes varient énormément d'un pays à l'autre dans cette région de l'ASEAN. Il semble indispensable d'aplanir ces différences.



M. Oudet Souvannavong.

A cette occasion, M. Oudet a déclaré : « *Aujourd'hui, faire du tourisme dans les pays de l'ASEAN ne pose pas de problèmes. Mais les touristes continuent à choisir une seule destination, souvent la même. Aujourd'hui, le Laos devient une région de plus en plus attractive pour les touristes, en raison du nombre et de la richesse de ses sites, qu'ils soient naturels, historiques ou culturels. Le problème qui se pose pour le Laos est que ces sites ne sont pas encore suffisamment développés. Dans notre pays, le nombre de touristes est en augmentation constante chaque année, surtout en ce qui concerne le tourisme écologique. En conséquence, le chiffre d'affaires des hôtels et des restaurants a grimpé de 30 % en 2009 et on pense qu'il augmentera de plus de 40 % en 2010, du fait que notre pays a plusieurs célébrations à marquer en cette fin d'année.* »

Programme du 3e festival artistique des ethnies pour la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane

Lundi 15/11/2010

Arrivée des troupes artistiques de toutes les provinces à Vientiane.

Mardi 16/11/2010

16h30 : parade des troupes artistiques de chaque province au Palais national de la culture.

16h40 : ouverture du 3e festival artistique des ethnies.

17h00 : représentation artistique de chant et de danse au Palais national de la culture.

Mercredi 17/11/2010

18h30 : représentation artistique de chant et de danse sur l'esplanade du That Luang.

Jeudi 18/11/2010

15h00 : démonstration de parachutisme international au stade national km 16.

18h30 : représentation artistique de chant et de danse sur l'esplanade du That Luang.

Vendredi 19/11/2010

08h00-11h30 : démonstration de parachutisme international au stade national km 16.

Dans la soirée, il y aura un grand meeting pour la célébration du 450e anniversaire de la capitale et du 35e anniversaire de fondation de la RDP Lao, le 2 décembre.

La cérémonie sera ouverte par l'hymne national et le salut aux couleurs nationales. Elle se poursuivra par la lecture du rapport du Comité d'organisation des 450 ans de Vientiane, la parade des représentants de diverses organisations, les représentations artistiques et s'achèvera par un feu d'artifice.

Samedi 20/11/2010

Dans la matinée, démonstration de parachutisme international au stade national km 16.

Dans l'après-midi, la procession des pagodons de cire vers le grand stupa du That Luang

Dimanche 21/11/2010

7h00 : la cérémonie de Tak bat sur l'esplanade du That Luang

19h00 : la procession de chandelles autour du grand stupa (That Luang)

Dans les soirées du 15 au 21/11/2010, fête sur l'esplanade du That Luang

(Un programme détaillé en lao et en anglais sera publié à cette occasion)

Le Laos, son histoire et sa tradition de lutte

Khamphouth Xayasomroth

A l'approche de la fête nationale du 2 décembre, journée de la proclamation de la République Démocratique Populaire Lao, il est bon de rappeler quelques traits de l'histoire du Laos, de sa tradition de solidarité et de la lutte de son peuple contre l'agression étrangère pour la libération nationale.

Le Laos existe depuis la nuit des temps. Son peuple a de bonnes et solides traditions : le goût du travail, la solidarité et la cohésion, le patriotisme, l'attachement à ses us et coutumes, la lutte contre l'agression et le refus de se soumettre à l'occupation étrangère. En 1353, le roi héroïque Fa Ngoum est parvenu pour la première fois à unifier le pays et a proclamé le royaume du Lane Xang, qui recouvrait un très vaste territoire. Citons un poème ancien : « *Mon pays s'appelle Meuang Lao, Pathet Lao (le Laos). Il était d'une longueur et d'une largeur considérables. Le Mékong le traversait en son milieu. Les routes et les pistes étaient jolies et propres. Rappelons que notre pays était vraiment immense. Nous, enfants du pays, devrons nous entraider pour protéger et pour construire le pays pour qu'il continue à exister et se développe davantage.* »

Depuis sa naissance, le Lane Xang a connu diverses évolutions, notamment pendant les règnes de Fa Ngoum, de Phothisarath ou de Soulignavongsa. Les rois, les nobles, les soldats guidaient les habitants dans la construction du pays et dans la lutte contre les agresseurs. Outre de brillantes périodes, le pays a connu aussi des périodes sombres, à cause de l'agression étrangère encouragée par la faiblesse de certains dirigeants du pays.

A partir du XVIII[e] siècle, notamment, des divergences internes de la monarchie ont entraîné la division du royaume du Lane Xang. Profitant de cette occasion, le pouvoir féodal siamois, très puissant à l'époque, a attaqué et occupé le pays.

A l'arrivée sur trône de Chao Anouvong, le royaume du Lane Xang Vientiane était pourtant devenu l'un des plus puissants de la région. Ce roi avait encouragé les monarques des royaumes du pays à se soulever pour reconquérir l'indépendance nationale. Malgré sa défaite finale, les hauts faits de Chao Anouvong ont témoigné de l'esprit patriotique et l'héroïsme dont le peuple lao était capable dans la lutte pour la libération nationale. Après l'arrivée des colonialistes, à la fin du XIX[e] siècle, le pays a été amputé des terres situées sur la rive droite du Mékong. L'occupation a entraîné la perte de la plus grande partie de son territoire et de la population qui y vivait au profit du pays voisin. Rappelons que, à l'époque de la lutte contre l'occupation par le féodalisme étranger, les rois, les nobles et les soldats n'avaient pas perdu leur rôle de guides du peuple pour la lutte.

Au contraire, à l'époque de l'occupation coloniale, le rôle dirigeant des rois et des soldats a complètement disparu. Pire encore, le roi est devenu un serviteur du colonialisme. Néanmoins, dans l'ensemble du pays, des dirigeants locaux comme Pho Kadouad, Ongkèo Ongkommadam, Chaofa Patchay et d'autres avaient conduit leurs peuples respectifs à lutter contre l'occupation coloniale et pour l'indépendance.

Leur lutte s'était soldée par une défaite faute de direction. A ce moment-là la théorie marxiste-léniniste n'était pas encore arrivée au Laos.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Champa Mai & Savanphatthana
Weekly newspapers

To subscribe or advertise your products in Champa Mai and Savanphatthana weekly newspapers, please contact Vientiane Times office, corner of Pangkham and Setthathirath Roads, Vientiane, Laos.
P.O. Box: 5723. Tel: (856-21) 216364, 217593
Fax: (856-21) 216365, 252631 Mobile: (856-20) 5599209
Email: editor@vientianetimes.org.la
Website: www.vientianetimes.org.la
To subscribe or advertise your products in Vientiane Times newspaper in Champassak province please contact
Champa Mai weekly newspaper, Pakxe district.
Office: (856 31) 252543; Mobile: (856 20) 5633630
Email: souline9@yahoo.com.sg
In Savannakhet province at Savanphatthana weekly newspaper, Kaysone Phomvihane district.
Office: (856 41) 214204; Mobile: (856 20) 2313102

Première répétition générale avant le jour « J »



Somphavanh Siramath



Dernières répétitions au stade national en vue du 450e anniversaire de Vientiane et de la 35e fête nationale.

Le silence et la tranquillité qui règnent habituellement en début de journée au stade national ont été brisés samedi dernier dans la matinée, par la musique qui a retenti pour la première répétition générale du programme des festivités du 450e anniversaire de la capitale, qui réunissait des milliers de jeunes sur le terrain.

Pour la première fois, plusieurs groupes d'étudiants se rassemblaient après avoir travaillé chacun de leur côté, pendant plusieurs semaines, à l'une des parties du programme total de la cérémonie d'ouverture

D'un seul coup, le stade s'est animé, quand tous ces jeunes réalisèrent qu'ils allaient tous être les vedettes de la pièce maîtresse de la cérémonie d'ouverture de deux événements historiques, celui du 450e anniversaire de Vientiane et du Laos et celui du 35e anniversaire de la République Démocratique Populaire Lao.

Les enseignants en ont profité pour exhorter les étudiants à consacrer toutes leurs forces et leur attention dans tous leurs mouvements et en harmonie avec tous. Ceux qui montraient quelques difficultés étaient encouragés à faire toujours mieux. La répétition a débuté avec la danse des rizières, de la pêche et des appels de la faune environnante. C'est l'image de l'abondance des ressources naturelles du pays, qui fait partie de la vie du peuple lao.

Les autres danses qui suivaient exprimaient toutes les difficultés et les expériences douloureuses du peuple lao, lors des différentes invasions et des pillages du pays à différentes périodes.

La performance du programme reste la présentation des traditions du peuple lao et de tous les groupes ethniques qui le constituent, à travers ses réalisations dans son développement socio-économique, au cours des 35 dernières années, c'est-à-dire depuis la libération nationale, sous la direction du Parti populaire révolutionnaire lao. Cette séquence est un véritable ballet de drapeaux, celui du Laos et celui du Parti, ainsi que des bannières du 450e anniversaire, que les exécutants font tournoyer et virevolter au rythme de la musique traditionnelle. Les répétitions se sont poursuivies le lendemain afin que tout le monde serait fin prêt pour le grand jour. Le vice-ministre de l'Information et de la culture, M.Bouangeun Xaphouvong, a déclaré que tous les participants prenaient leur rôle très au sérieux et que le défilé était satisfaisant : «*Nous sommes prêts à 60 % environ par rapport au programme prévu, mais techniquement, nous avons encore beaucoup de choses à améliorer avant la cérémonie d'ouverture du 19 novembre. La cérémonie d'ouverture comprendra un défilé de près de 40 parades ce qui représente plus de 11 000 personnes, dont 3 000 danseurs. Les défilés présenteront différents groupes, tels que celui des jeunes, ceux des femmes de chaque groupe ethnique, celui des intellectuels et des représentants de chaque province.* »

Un enseignant de l'école technique de Pakpassak, M.Kalakone Phouminith, a précisé qu'environ 1 100 élèves de son école participaient au défilé : « *La plupart d'entre eux non seulement sont talentueux, mais ont acquis l'expérience de la scène lors des cérémonies des Jeux d'asie du Sud-Est, l'année dernière. Les élèves sont fiers de participer à des événements d'importance nationale qui contribuent à améliorer l'image du Laos sur la scène internationale. Des répétitions auront lieu tous les jours jusqu'à la cérémonie d'ouverture. Une autre répétition importante aura lieu le 10 novembre, et la générale le 17.*»

Le 450e anniversaire et la 35e Fête nationale coïncident avec la fête du That Luang qui aura lieu du 15 au 21 novembre. Le festival présente une foire commerciale et des spectacles, comme des sauts en parachute et d'autres performances démontrant la délicate culture du Laos.

Célébrations : dernière mise au point

Phong Thammavongsa

Le Comité d'organisation de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane s'est réuni le 1er novembre à Vientiane, pour effectuer les dernières mises au point des préparatifs avant le jour « J », en présence du vice-Premier ministre, président du Comité, M. Somsavat Léngsavad et des représentants des divers comités et sous-comités concernés. Au cours de la réunion, le maire de Vientiane, M. Sombath Yialiheu, a présenté la directive n° 098/450 ans, du 29 octobre adressée par le bureau du vice-Premier ministre, aux ministres, aux chefs des organisations d'Etat et des organisations publiques, au maire de Vientiane et aux gouverneurs de province. Cette directive formulait les dernières recommandations à suivre afin d'assurer le bon déroulement de toutes les célébrations pendant ces deux journées historiques. Par la suite, M. Somsavat Léngsavad a évoqué l'importance de cet événement historique pour le pays et son caractère exceptionnel en termes de valorisation culturelle et patrimoniale sur la scène internationale. Il a rappelé que la mobilisation autour de cet événement sans précédent devait être générale et que chacun devait veiller en permanence à la sécurité et à l'ordre public. Dans ce cadre, la circulation en centre-ville sera réglementée. En outre, les citadins sont invités à entretenir la propreté de leur environnement, à rafraîchir les peintures de leur maison et de leurs clôtures. Le même jour, le président du bureau d'études et de design ELI, M. Sompheth Maopaseuth, a remis 30 millions de kip au Comité d'organisation de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane pour contribuer aux préparatifs.



Installation de la statue de Chao Anouvong

Khamphouth Xayasomroth



La statue de Chao Anouvong, dernier souverain du Royaume de Lane Xang Vientiane, héros national, a été installée sur son piédestal de 5,5 mètres de haut, situé dans le parcdu même nom, sur le quai Fa Ngoum, en face du palais présidentiel.

Plusieurs centaines de Vientianais ont assisté à la mise en place de cette statue en bronze, pesant huit tonnes, qui a été érigée face au Mékong, sur un piédestal sculpté de style lao. Pas moins de trois camions-grues ont été nécessaires pour soulever, déplacer et fixer la statue sur ses points d'ancrage. Son installation, à laquelle ont assisté de nombreux badauds, malgré l'interdiction d'approcher des lieux de manœuvres (pour raisons de sécurité), s'est achevée en fin de soirée.

La cérémonie d'inauguration de la statue est prévue le 8 novembre. Plus de 120 bonzes participeront au takbat et aux offrandes matinales avant de procéder à la bénédiction de la statue, d'une hauteur totale de 13,50 mètres, devenant ainsi la plus haute statue à représentation humaine du pays.

Avant la mise en place de la statue s'est tenue une réunion du Comité national du projet du parc et de la statue de Chao Anouvong, au ministère de l'Information et de la culture, présidée par le vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Bouangeun Xaphouvong également chef du sous-comité de la culture et des relations publiques pour la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane.

M. Bouangeun Xaphouvong, également membre du comité national responsable du moulage de la statue de Chao Anouvong a déclaré : « *Le sous-comité prévoit, dans l'après-midi du 8 novembre, à partir de 15 heures, de réunir toutes les personnalités concernées et les habitants pour former une procession du vat Sisaket au parc de Chao Anouvong. A son arrivée au parc, le président de la célébration du 450e anniversaire de Vientiane invitera le Secrétaire général du Parti populaire révolutionnaire lao, président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone à frapper les neuf coups de gong qui donneront le coup d'envoi au lâcher des ballons et aux feux d'artifice avant de commencer la cérémonie religieuse. Dans la soirée d'autres festivités auront lieu, notamment les offrandes dédiées au roi héroïque Chao Anouvong et aux autres rois reconnus pour leurs bonnes actions envers le pays, la nation et le peuple. Le programme des festivités de la journée comprendra des représentations artistiques : musique traditionnelle, projection de films, danses de sabres, chant de Khab Ngum (chant traditionnel typique des habitants riverains de la Nam Ngum, affluent du Mékong). Ces spectacles seront suivis de la consécration, par 120 bonzes, de la statue de Chao Anouvong et de plus de 700 statuettes à l'intention des particuliers.* »

Pour la procession, M. Bouangeun Xaphouvong a ajouté que les parades seront divisées en cinq cortèges distincts dont le premier sera formé de 50 personnes représentant le Comité national pour la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, le deuxième de 120 bonzes, le troisième de 100 notables hommes et femmes, le quatrième, de 400 artistes qui interpréteront quatre danses traditionnelles : 100 d'entre eux, la danse de Nangkèo (danse classique de la cour royale), 100 autres, la danse de Boun Pimay, 100 autres, la danse de Boun Xouang Heua (fête des pirogues) et les 100 derniers, la danse de Boun Bangfay (fête des fusées), soit au total 1500 personnes. Par ailleurs, les travaux de construction des routes et des allées sur le site d'installation de la statue de Chao Anouvong seront achevés. Le chef du projet de développement des berges du Mékong, M. Bounchanh Sithamma, a précisé : « *Nous accélérerons les cadences des travaux qui devront être terminés, notamment les routes principales. Elles seront asphaltées ou bien aplanies et humidifiées. L'illumination des rues et des monuments sera prête à 100 %, notamment les éclairages de la statue du roi, qui sera le point d'orgue de la cérémonie.* » En ce qui concerne les fêtes dédiées aux anciens rois, le directeur des Beaux-arts au ministère de l'Information et de la Culture, Dr Bounthieng Siripaphanh, a suggéré qu'il serait convenable de constituer 63 offrandes, car Chao Anouvong est mort à l'âge de 62 ans (1767-1829). Pour lui rendre hommage, il faut donc un nombre d'offrandes supérieur à son âge !

Annonce

Vangvieng : Local commercial à louer - 1 chambre à coucher- 2 toilettes – 1 salle de restaurant,- centre-ville. Pour plus d'informations contactez le 020 55201090.

Fougère nid-d'oiseau

Aspleniums L.Aspleniaceae

Biba Vilayleck

koutkhone : lao
Fènekhaluang :lao
Bird'sNestFern : anglais

Cette fougère fait partie des géantes du monde des épiphytes, aussi belle que la Corne de cerf dont nous vous parlions récemment, mais souvent beaucoup plus grande. Elle est fréquente en touffes luxuriantes sur les troncs d'arbres en Asie, Polynésie, dans les régions tempérées, tropicales et subtropicales d'Australie. Elle est aussi acclimatée dans les jardins tropicaux du monde entier où l'on peut l'admirer sur des souches ou en pot ; c'est dire qu'il existe de nombreux cultivars du genre *Asplenium* fabriqués par les horticulteurs.

Au Laos, on rencontre souvent *Aspleniumnidus.* Ses belles frondes qui peuvent atteindre 2 mètres de long sont simples, vert clair, lustrées et légèrement ondulées, avec une nervure foncée rougeâtre.Elles forment une rosette qui constitue un véritable nid où tombent des feuilles, de l'eau et divers débris ; une sorte de composte s'élabore ainsi qui sert de nourriture à cette plante qui n'a pas de contact avec la terre, mais n'est pas non plus une plante parasite. De petits animaux comme des chauves-souris peuvent entrer dans cet écosystème. Lorsque les vieilles feuilles meurent elles restent accrochées à l'extérieur de la rosette formant à sa base une couronne spongieuse. Contrairement à la Corne de cerf la Fougère nid-d'oiseau n'a pas de fronde stérile, ses feuilles portent toute sur leur envers des spores qui en assurent la reproduction. Sur les frondes se développent aussi des plantules qui tombent au sol et donnent de nouvelles fougères.

Les Lao nomment cette fougère **koutkhone** ou **Fène kha luang ;** le terme **kout** est le générique de la plupart des fougères, surtout celles qui se mangent ; l'*Asplenium* ayant surtout une valeur décorative, on la nomme plutôt **fène** qui est sans doute un emprunt à l'anglais « fern ».

Cependant en Malaisie les jeunes feuilles *d'Aspleniumnidus* écrasées avec du lait de coco donnent une mixture qui sert à laver les cheveux pour les renforcer. Au Vanuatu comme contraceptif on mâche le matin deux jeunes crosses de cette fougère. En Malaisie encore on croit que la Fougère nid-d'oiseau est la demeure des âmes des femmes mortes en couche.

Ici où **Koutkhone** est recherchée pour orner les jardins, essayez de les reproduire vous-même au lieu de les extraire de la forêt.



Les feuilles s'accumulent dans le coeur de la fougère qui s'en nourrit.



Toutes les frondes de l'Asplenium sont fertiles.



En forêt les Asplenium se développent sur les arbres.

Nuggets de poulet

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson:

1) La veille, coupez les blancs de poulet en gros cubes, mettez-les dans un saladier, recouvrez-les de lait, couvrez le saladier et placez-le au frais, jusqu'au lendemain.
2) Le jour même, préchauffez le four à 180°C (th.6), égouttez les morceaux de poulet, disposez-les les uns à côté des autres sur un plateau pour pouvoir les saler légèrement et les poivrer des deux côtés. Dans un robot, hacher les blancs de poulet et l'oignon.
3) Versez la farine et la chapelure dans deux assiettes creuses différentes et battez les œufs dans une troisième assiette. Formez des boulettes avec les mains, aplatissez-les légèrement et roulez chaque morceau de poulet dans la farine, passez-les dans les œufs battus puis dans la chapelure.
4) Disposez les morceaux de poulet sur la plaque du four recouverte d'une feuille de papier sulfurisé sans qu'ils se touchent.
5) Glissez la plaque en haut du four et laissez cuire les nuggets 10 min environ de chaque côté ; ils doivent être juste dorés.
6) On peut aussi faire frire les nuggets dans de l'huile bien chaude jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés.
7) Servez avec une salade ou des légumes verts.

Astuces :

Poudrez les morceaux de poulet d'épices (5 épices : paprika, cumin, coriandre, ou autres), en même temps que vous les assaisonnez, ou vous pouvez mélanger la chapelure avec du thym ou du romarin.

Ingrédients pour 4 personnes

- 9 blancs de poulet
- lait
- 150 g de farine
- 225 g de chapelure
- 3 œufs
- 1 oignon
- sel, poivre du moulin



Le ballon dans les broussailles

Pour toutes les jeunes victimes d'engins non explosés …

Somsanouk Mixay



Ce petit livre illustré, lançant un jeu nouveau, le béquille ball, a été publie en 2006, en pleine année de la Coupe du monde de football. Il est bon de le ressortir en cette année 2010, où beaucoup de grandes personnes se réunissent à Vientiane pour essayer de mettre fin à la production de ces engins horribles qui ont tué ou mutilé tant d'enfants lao et que nous appelons ici les bombies.

C'est l'histoire d'un garçon de dix ans, Daosadeth (Etoile filante, en Lao), qui, comme ses camarades dans ce petit village au bord du Mékong, près de Savannakhet, est fou de foot. Portant bien son nom, il est le plus rapide, le plus adroit, un petit Ronaldinho, en somme. C'est le roi incontesté du terrain. Il met le ballon dans le but et personne ne peut l'arrêter. Un jour arrive Ek, le cousin d'un autre garçon du village, qu'on invite tout de suite à participer à un match.

Les enfants commencent une partie passionnée. Daosadeth fait son spectacle habituel, feintant par-ci, par-là mais, chaque fois qu'il croit marquer, Ek arrête le ballon avec une étonnante maestria. Daosadeth le félicite. Il a enfin trouvé un adversaire à sa mesure mais ne s'en laissera pas conter davantage. A un moment donné, le ballon sort du terrain et atterrit dans un champ de broussaille séparé du terrain par des barbelés. Ek se précipite pour le récupérer mais les autres enfants l'arrêtent net. « Laisse ! Nous avons un autre ballon, » lui crient-ils. Ek aperçoit plusieurs ballons dans les broussailles mais se laisse entraîner par le jeu qui reprend. Au plus fort de la compétition, Ek contrarie encore une fois une attaque de Daosadeth et envoie le ballon loin, de nouveau dans les broussailles. Les autres enfants crient : « *Bon, on arrête le match, il n'y a plus de ballon !* » Daosadeth, vexé et furieux, ne l'entend pas de cette oreille. Il lui faut prendre sa revanche. Il court vers les broussailles. « Non ! Non !» hurlent les autres enfants, pétrifiés. Certains fondent en larmes. Ek ne comprend pas. Mais Daosadeth a escaladé les barbelés et se trouve déjà dans le champ. Tout à coup, il y a une explosion terrifiante, une lueur aveuglante, puis un grand nuage de poussière. C'est alors que Ek aperçoit un écriteau rouge avec une tête de mort : « Attention mines. Danger de mort, défense d'entrer ». Quand la poussière est retombée, on voit Daosadeth gisant dans une mare de sang. Il est la nouvelle victime d'une de ces nombreuses bombes lachées sur presque tout le Laos pendant la guerre dite du Vietnam et qui n'avaient pas explose. Daosadeth n'était pas encore né. Ces engins tuent ou blessent encore des gens, jeunes et vieux, tous les jours à l'heure actuelle.

« Il est vivant ! » s'écrient ses amis. Mais sa jambe gauche…

Transporté à l'hôpital de Savannakhet, il est amputé. Six mois plus tard il retourne au village, se déplaçant grâce à une paire de béquilles. Fini le foot. Il regarde les autres jouer avec un serrement de cœur. Ses amis voient sa tristesse. Ils essaient de trouver un moyen de lui rendre la joie. Alors que Daosadeth est reparti pour des soins à Savannakhet, le village retentit de bruits de scie et de marteau. Mais que font les enfants? Ils ont délaissé le ballon depuis plusieurs jours.

Quand Daosadeth arrive au village, les deux équipes sont prêtes. C'est la surprise. Ses amis s'étaient tous fabriqué des béquilles et s'étaient attaché une jambe par derrière pour être comme lui. Daosadeth n'en revient pas.

Alors commence un jeu extraordinaire : le béquille foot, que ses copains ont inventé pour lui. Comme avant, Daosadeth est redevenu le roi du terrain.

Cette histoire simple et émouvante a été imaginée par Pierre-Yves Jego et illustrée par Phommathep Vongsomphet. Elle est publiée aux Editions Xang Noi au Laos et Domrei Sor au Cambodge, avec le soutien de Handicap International, Norwegian People Aid et l'ambassade de France au Cambodge.



Six disciplines favorites pour les 16e Jeux d'Asie

Bouaphanh Vibounsak

Les équipes lao de onze disciplines sportives (soit au total 100 athlètes) participeront aux 16e Jeux d'Asie qui se dérouleront du 12 au 27 novembre en Chine : athlétisme, natation, boxe anglaise, judo, karaté, taekwondo, wushu, tir à la carabine, tennis de table, soft-tennis, échec.

Le Comité national des sports lao caresse l'espoir de médaille, notamment dans six disciplines : wushu, taekwondo, boxe, judo, karaté et le tir à la carabine.

« *Vu le niveau technique acquis par les athlètes de ces six disciplines au cours de ces dernières années et les succès qu'ils ont obtenus lors de compétitions de nationales et internationales, leur participation aux 16e Jeux d'Asie devrait se solder par le plein de médailles.* », a déclaré le représentant du Comité national des Sports lao, M. Sèngphone Phon-Amat.



Les Jeux se dérouleront du 12 au 27 Novembre 2010 à Guangzhou en Chine.

Les sportifs ont bien préparé ces Jeux en s'entraînant dans des structures bien adaptées à la pratique de leur discipline, comme le centre de Budo Laos-Japon pour les sports de combat, le stade national du km 16 pour les épreuves d'athlétismes ou encore les meilleurs gymnases de la capitale. Pour cette phase de préparations les athlètes ont aussi bénéficié d'entraîneurs spécialisés venus de Chine, de Thaïlande, de Mongolie, du Japon, du Vietnam et de République de Corée.

Lors de ses précédentes participations aux Jeux d'Asie, le Laos avait remporté une médaille de bronze en boxe anglaise en 1994, (12e Jeux en Chine), une médaille de bronze en wushu (13e Jeux en Thaïlande), en 1998 et également la médaille de bronze en 2002 (14e Jeux en République de Corée). Pour sa dernière participation aux 15e Jeux d'Asie en 2006, à Doha (Qatar), le Laos avait remporté une médaille d'argent en wushu, grâce à la performance de Phosay Aphailath Phosay, dans la catégorie 56 kg.

Les Jeux asiatiques, aussi appelé le Asiad, est un événement multi-sport qui a lieu tous les quatre ans. Les jeux sont réglementés par le Conseil olympique d'Asie (OCA) sous la supervision du Comité international olympique (CIO). Les médailles sont accordées dans chaque cas, l'or pour la première place, l'argent pour la deuxième et le bronze pour la troisième. Les concurrents sont engagés par un Comité National Olympique (CNO) pour représenter leur pays de citoyenneté. Les hymnes nationaux et drapeaux accompagneent la remise des médailles, et des tableaux montrant le nombre de médailles remportées par chaque pays sont largement utilisés. Les premiers jeux d'Asie ont eu lieu à New Delhi en 1951, qui encore une fois il a accueilli en 1982. Les 15e Jeux d'Asie ont eu lieu 2006 à Doha au Qatar. Et Les 16e Jeux d'Asie se tiendront le 12 au 27 novembre 2010 à Guangzhou en Chine.

Guangzhou ouvre le grand centre des médias des Jeux asiatiques

Xinhua

La ville de Guangzhou, capitale de la province du Guangdong (sud), a ouvert lundi le Grand Centre des Médias des Jeux asiatiques 2010 pour les médias du monde. Le grand Centre des médias, de 40 000 m², inclut le Grand Centre de Presse et le Centre de Diffusion internationale. Le Grand Centre de Presse fournit des places de travail à 580 journalistes et à 130 photographes. Il offre aussi les services de téléphonie, de connections à Internet et d'impression.

Le Centre de presse possède aussi trois salles de conférence de presse et fournit des services multi-linguistiques, dont l'anglais, le japonais, le coréen, le russe et l'arabe. Selon le Comité d'organisation des Jeux asiatiques de Guangzhou, il y a plus de 10 000 journalistes, photographes et caméramen inscrits qui couvriront cet événement. Les Jeux asiatiques 2010 se dérouleront du 12 au 27 novembre.

Par ailleurs, la ville de Guangzhou dans le sud de la Chine s'est bien préparée pour les Jeux Asiatiques qui vont s'ouvrir le 12 novembre selon les déclarations, mercredi, de Yang Shu'an, le directeur adjoint de l'Administration générale des sports et vice-président du comité organisateur des jeux.

« *Après six ans de travail intensif, les préparatifs des Jeux Asiatiques seront bientôt terminés. Ils avaient débuté dès 2004, quand Guangzhou avait gagné le droit d'accueillir les Jeux* », a déclaré Yang Shu'an. Les tours d'essais des 53 sites des épreuves des jeux auront lieu simultanément les 16, 23 et 29 octobre, ce dernier jour marquant la fin des préparatifs.

Des nécessaires de toilette, télévisions et autres biens de la vie quotidienne ont déjà été placés dans les logements qui hébergeront bientôt les athlètes et journalistes. Les 53 sites des épreuves et les 17 sites d'entraînement ont été validés après inspection, et, dès le 5 novembre, les athlètes pourront s'entraîner sur place selon Yang. Pendant les 15 jours que vont durer les Jeux Asiatiques, un total de 10 156 athlètes des 45 pays et régions asiatiques s'affronteront dans 476 épreuves, au cours de 42 rencontres.

« *L'objectif général de l'équipe chinoise est de participer aux Jeux asiatiques d'une manière propre et civilisée, afin de montrer au monde l'esprit et l'intégrité des athlètes*, » a souligné Yang Shu'an, le directeur adjoint de l'Administration générale des Sports de Chine et vice-président du Comité d'organisation des Jeux Asiatiques de Guangzhou. *La Chine ne cible pas spécifiquement certaines médailles d'or aux Jeux*, a-t-il ajouté.

La pâtisserie Soukthavone, la meilleure de Vientiane

Vayorath Xayasomroth

Vous cherchez un gâteau d'anniversaire spécial ou simplement une friandise pour terminer un bon repas, la pâtisserie Sokthavone, ouverte depuis 2000, est là pour satisfaire tous vos désires gourmands.

La pâtisserie Soukthavone fait aussi du pain maison. Tous les jours, elle offre un grand choix de produits en viennoiserie-pâtisserie : biscuits gourmet, gâteau aux pommes, gâteau au fromage, éclairs au chocolat, tartre aux fraises, quatre-quarts, tartelettes au citron, brownies, sablés, muffins et un assortissement de 15 petits gâteaux secs auxquels il est difficile de résister. La pâtisserie Soukthavone a créé une ligne de gâteaux, chacun offrant une profusion d'expressions visuelles et sensations gustatives vivifiantes.

« *Tous nos gâteaux sont réalisés à partir des meilleurs ingrédients,* vante la gérante de la pâtisserie, M^me^ Manivone Luangsichampa. *Nous ajoutons en permanence de nouveaux produits dans notre vitrine pour surprendre nos clients* ». Elle offre aussi un service de livraison à domicile, ce qui est bien pratique à l'occasion d'anniversaires, de mariages, de fêtes des mères ou de Saint-Valentin. On peut choisir son gâteau par catalogue et commander aussi un gâteau ne figurant pas dans la liste présentée.

Les gâteaux de mariage peuvent avoir jusqu'à neuf étages et leurs prix commencent à partir de 200 dollars. Ils sont livrés dans une boîte cartonnée et il est possible de louer des tables de présentation pour les réceptions. La pâtisserie



La pâtisserie Soukthavone fait aussi du pain maison.

Soukthavone, ouverte tous les jours de 8 h 00 à 21h00 est située dans le quarier de Phaxay, dans l'arrondissement de Sisattanak, dansle coin du carrefour de That Khao.





Le troisième atelier destiné aux medias lao, financé par l'Union européenne et animé par l'Association Est-Ouest en coopération avec l'Institut Panos Paris et l'Association des journalistes lao (AJL), se déroule actuellement dans les locaux de l'AJL. La session de travail, qui cette fois-ci concerne la première Conférence des Etats parties à la Convention d'Oslo sur les armes à sous-munitions, est animée par le directeur adjoint de l'Association Est-Ouest, M. Michel Leroy et des journalistes locaux.



Le 2 novembre, l'ambassadeur de France au laos, M. François Sénémaud , a ouvert, au Centre de Langue française, la soirée spéciale « Cluster Munition Coalition » (UXO). Un public venu nombreux a pu rencontrer différentes victimes d'UXO et des membres d'ONG, comme « Handicap International Belgique », très présente au Laos et profiter de diverses expositions et animations, dans une ambiance très conviviale.



Etalage coloré de légumes biologiques au 9e festival de l'artisanat lao, qui s'est tenu du 1er au 5 novembre lao au centre Lao-ITECC. Cet événement a été co-organisé par la Chambre nationale de Commerce et d'industrie et l'Association des artisans lao.



Le crabe, une spécialité locale de la province de Vientiane, vendue dans la rue de Phatang.



Visite des journalistes lao sur un site de déminage dans la province de Xiengkhouang.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Cette semaine, il faudra se méfier des effets pervers de Mercure. Cette planète risque de vous rendre trop critique, et du même coup de rendre la vie bien difficile, surtout si vous vivez en couple.

Taureau 21 avril - 21 mai
On aurait plutôt envie de vous dire stop ! Quel tonus, quelle activité ! N'en faites pas trop tout de même, vous allez vous épuiser.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Si la personne qui partage votre vie est philosophe, elle supportera vos remarques peu flatteuses. Sinon, elle aura peut-être envie d'aller prendre l'air ailleurs !

Cancer 22 juin - 22 juillet
Ce n'est pas cette fois que vous serez tenté de vivre au-dessus de vos moyens. Vous pourriez même obliger vos proches à limiter les dépenses superflues, histoire de préserver l'équilibre du budget familial.

Lion 23 juillet - 22 août
Tous les astres influençant votre secteur santé sont plutôt positifs par nature, ce qui vous promet une solide vitalité et une bonne résistance physique.

Vierge 23 août - 22 septembre
Les planètes vous stimuleront et renforceront l'intérêt que vous portez à votre travail. Efficace, pragmatique et stratège, vous disposerez des meilleurs atouts pour mener à bien vos projets.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Votre vie privée sera sous la protection sans faille du Ciel. C'est avant tout le Soleil qui vous vaudra cette embellie.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous pourrez dormir sur vos deux oreilles : rien ne viendra troubler l'harmonie familiale. Mais si vous ne tenez pas en laisse votre autoritarisme, des désaccords pourraient vous opposer à certains de vos proches.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Avec la planète Uranus, vous refuserez catégoriquement de faire des concessions. Mais la personne qui partage votre vie, ne tolérera pas que vous la traitiez avec indifférence.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vous serez particulièrement sensible à cette configuration positive de Mars, qui devrait vous offrir une superbe réserve d'énergie et d'optimisme.

Verseau 20 janvier - 18 février
Les circonstances actuelles seront favorables à votre réussite professionnelle. Les astres vous protégeront et faciliteront toutes vos démarches et initiatives.

Poisson 19 février - 20 mars
Beaucoup de magnanimité auréolera votre vie personnelle. Vous serez même un peu faible avec l'autre mais cela, heureusement, ne portera pas à conséquence.

Ciné CLF

« Cluster Munition Coalition (UXO) »
Film documentaire sur les bombes à sous-munitions
Mardi 9, jeudi 11 et samedi 13 novembre à 19h00.

Exposition

Graffitis made in Laos : « Un an après, trois minutes plus tard »
Cette exposition photographique est un travail sur le rapport du temps qui passe et qui modifie en œuvre d'art des dessins réalisés par les enfants avec des bouts de charbon ou de brique sur les murs d'une vieille bâtisse abandonnée…
Centre de langue française du 28 septembre au 30 novembre.
Entrée libre.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé pratiquement en face du musée Ho Prakèo sur la rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années seulement avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXè et il demeure pourtant le plus ancien car il fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

Thématique sur les bombes à sous-munitions (BASM)

À l'occasion de la première Conférence international sur les bombes à sous-munitions qui se tiendra à Vientiane du 8 au 12 novembre 2010, le Centre de langue française et l'ambassade de France au Laos s'associent à la Cluster Munition Coalition pour vous proposer le programme suivant :

- des animations, expositions et rencontres avec des victimes d'UXO ainsi qu'avec les acteurs de la conférence lors de la soirée du 2 novembre : personnalités politiques, démineurs, ONG, organisations internationales...
- une exposition sur les murs de l'ambassade de France rue setthatirath.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

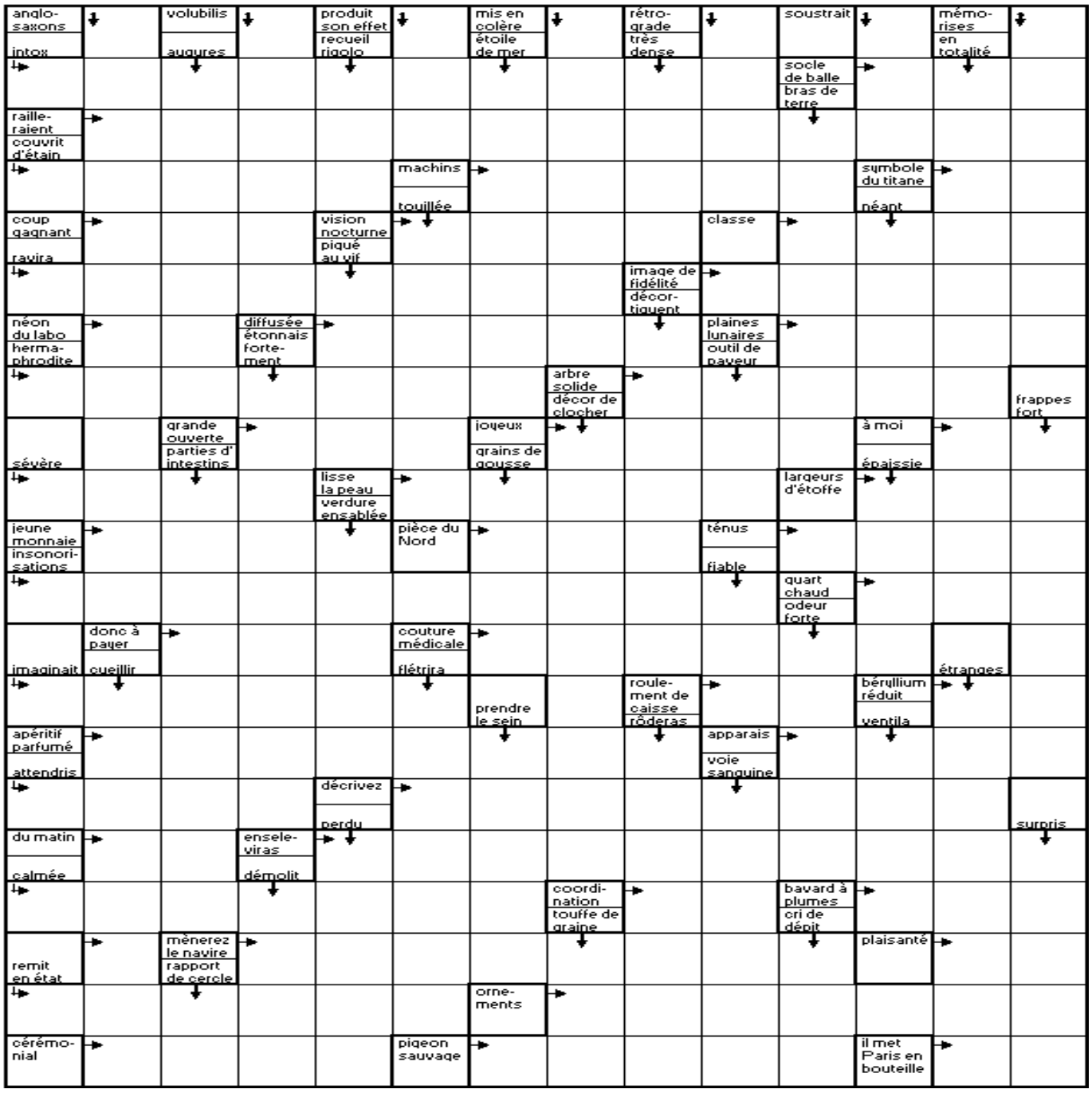
TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
  En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
  << Edition Spéciale >> :
  résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

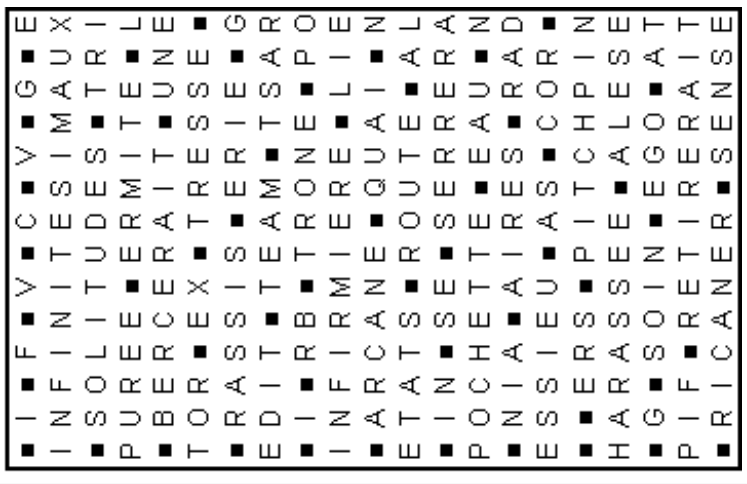
TV5 MONDE

« Touchez pas au grisbi »
Réalisation : Jacques Becker, 1954
Avec : Jean Gabin, René Dary, Lino Ventura, Dora Doll, Jeanne Moreau, Paul Frankeur …
Sujet : Max et Riton réalisent ensemble un coup fumant, le cambriolage de cinquante millions en lingots d'or à Orly. Le milieu, ignorant les responsables de ce vol, vient à apprendre la vérité par Josy, la maîtresse de Riton...
Mardi 9 novembre à 20 h 00.





Mots fléchés Solution du N. 614



Le proverbe de la semaine

Chassez le naturel, il revient au galop

ສັນດານຂອງຄົນເຮົານີ້ ບໍ່ມີທາງປັບປ່ຽນ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Les vieux se répètent et les jeunes n'ont rien à dire. L'ennui est réciproque.

Jacques Bainville


New
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao
Gold
Beerlao Gold
Golden Beer brewed with
Saphire aroma hops.
Beerlao Gold Sign of success